

ACTE III

ENTR'ACTE

ENTR'ACTE

PETITE MARCHÉ SYRIENNE

(Des soldats défilent au lointain)

Moderato.

The musical score is for a piano accompaniment of a march. It is in 2/4 time and marked 'Moderato'. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into five systems. The first system begins with a forte (f) dynamic in the bass staff and a mezzo-forte (mf) dynamic in the treble staff. The second system features a piano (p) dynamic in the treble staff and a pianissimo (pp) dynamic in the bass staff. The third system continues with a piano (p) dynamic in the treble staff. The fourth system features a piano (p) dynamic in the bass staff. The fifth system concludes the piece. The music is written for piano with treble and bass staves.

This page of musical notation consists of seven systems of staves. The music is written for piano and is in G major (one sharp) and 4/4 time. The notation includes various textures and dynamics.

- System 1:** Features a treble staff with chords and a bass staff with a simple melodic line.
- System 2:** The treble staff has a more complex texture with many beamed notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present.
- System 3:** Continues the eighth-note accompaniment in the bass and chordal texture in the treble.
- System 4:** Includes a long, sustained chord in the treble staff, marked with a fermata. The bass staff continues with eighth notes. A *f* (forte) dynamic marking appears at the end of the system.
- System 5:** Features a treble staff with a series of chords and a bass staff with a simple accompaniment.
- System 6:** The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a simple accompaniment. A *p* (piano) dynamic marking is present.
- System 7:** The final system, showing a continuation of the melodic and accompanimental patterns.

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of three staves: a single treble staff and a grand staff (treble and bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first staff begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The melody in the first staff is composed of eighth-note pairs, often beamed together, with some notes tied across measures. The grand staff provides harmonic support with chords and single notes in both the treble and bass registers.

Second system of musical notation, measures 5-8. This system continues the musical piece with the same instrumentation and key signature. The melodic line in the first staff maintains its eighth-note pattern. The grand staff continues to provide harmonic accompaniment, with the bass line showing some movement in the later measures.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of three staves. The first staff features a more complex melodic line with sixteenth-note runs. The grand staff begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The accompaniment in the grand staff is more active, with chords and moving lines in both staves.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. This system continues the piece, showing further development of the melodic and harmonic themes. The first staff continues with its sixteenth-note patterns, while the grand staff provides a rich harmonic background with various chordal structures.

This musical score is for a piano piece, spanning measures 1 through 12. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace on the left. Measures 1-4 feature a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand, often marked with a '6' (sixteenth notes), and chords in the left hand. Measures 5-8 show a more active right hand with eighth-note patterns and a left hand with sustained chords. Measures 9-12 conclude with a final cadence, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a descending line in the left hand.



SCÈNE I

Même décor

ANTIOCHUS, MYRRHA, ERYX et les Compagnes de Myrrha Puis LYSIAS

RIDEAU.

DIVERTISSEMENT

Andantino.



Jeunes filles dansant devant Myrrha qui est languissamment
appuyée sur des coussins, pâle, les yeux à demi clos.

ANTIOCHUS près d'elle, lui montrant

p *3*
Re-gar-de - les! Re -



le groupe dansant.



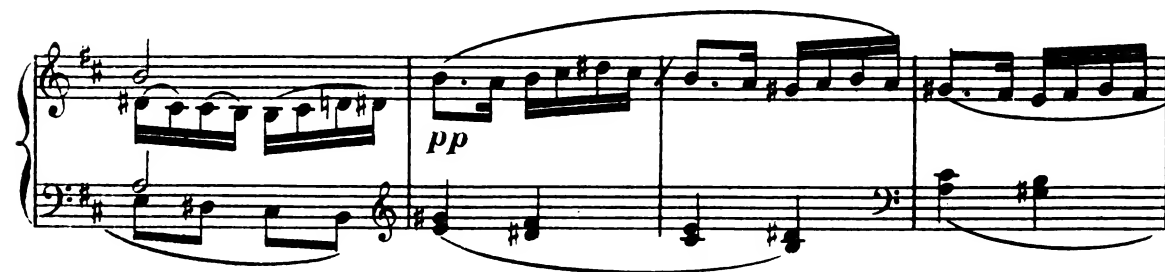
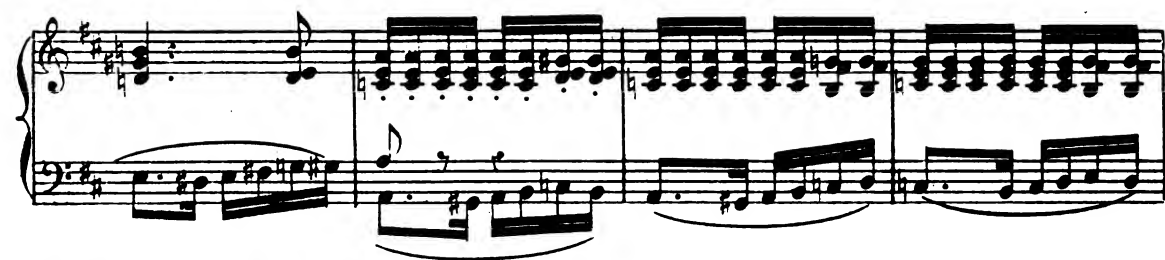
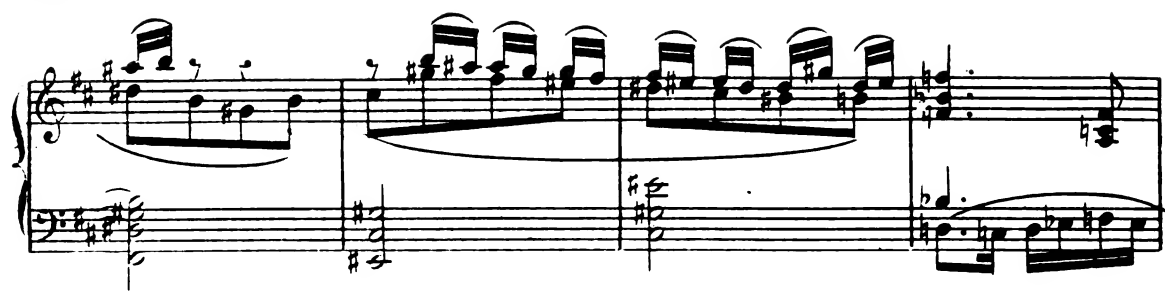
N^o 1. DANSE GRECQUEAll^o mod^{to}

PIANO

p

This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The first system has an accent (^) over the first note of the treble staff. The second system has an accent (^) over the first note of the treble staff and a fermata over the last note of the bass staff. The third system has a forte (f) dynamic marking. The fourth system has a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The fifth system has a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The sixth system has a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The seventh system has a piano (p) dynamic marking. The notation is complex, with many beamed notes and slurs, indicating a fast and technically demanding piece.

This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The key signature is G major (one sharp, F#) and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'p' and 'f'. The music is written in a standard musical notation style, with slurs and ties indicating phrasing and continuity across measures.

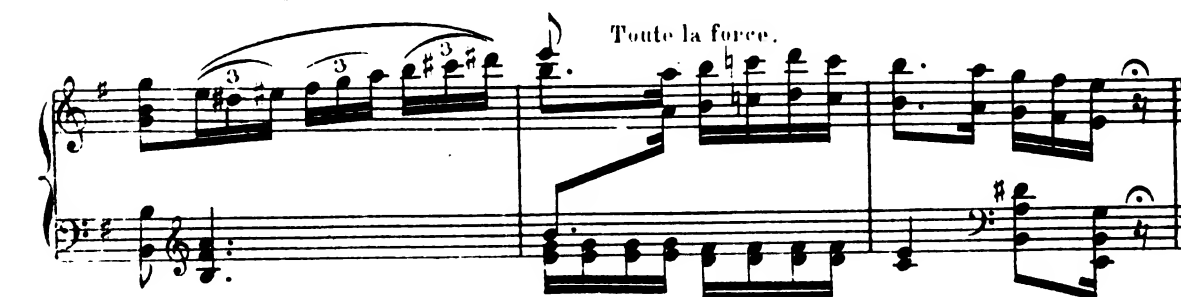
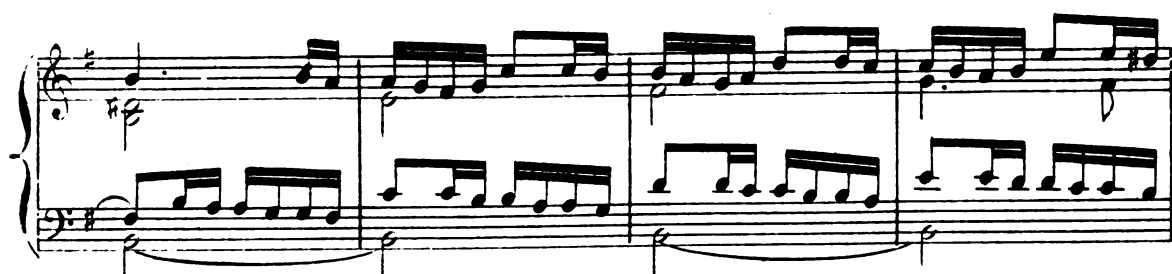


This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a complex texture with many notes. The second system continues this texture. The third system introduces the dynamic marking *pp* (pianissimo) and *meno p* (meno piano). The fourth system features the dynamic marking *mf* (mezzo-forte) and *crescendo*. The fifth system includes the dynamic marking *ffp sub* (fortissimo piano subito). The sixth system concludes the page with a final measure.

pp *meno p*

mf *crescendo*

ffp sub



№ 2. CHANSON D'EXIL

153

Lent et expressif.

PIANO.

librement.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The melody is written in a flowing, expressive style with slurs and a triplet of eighth notes. The bass line is mostly rests. The second system continues the melody, with a piano (p) dynamic marking appearing in the treble staff.

ERYX.

The vocal entry begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a 2/4 time signature. The melody is marked with a piano (p) dynamic. The lyrics "O beau ciel, Pa - ys que j'a - do - re, Fleur de" are written below the notes. The piano accompaniment consists of chords and single notes in the bass line.

This system continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics "miel, O ri - ve so - no - re, Je vou - drais te re -" are written below the notes. The piano part features a more active bass line with chords and moving lines. The time signature remains 2/4.

The final system of the page shows the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics "soir Beau ciel qui se co - lo - re Chaque soir. Ah!" are written below the notes. The piano part includes a triplet of eighth notes in the treble staff. The time signature changes to 3/4 for the final measure.

Er

Beau ciel je vou_drais te re - voir

Un peu plus vite.

Er

Sur la mer, Vois l'oiseau pas - se Il fend l'air, Et

Er

dans l'es - pa - ce, Il pour_suit son vol pur, Il s'élan - ce, il s'ef -

Er

rall. molto. a Tempo.

- fa - ce, dans l'a - zur...

a Tempo.

rall. molto.

Er Il s'ef - fa - ce dans l'a - zur C'est là -
a Tempo.

Er bas, là-bas que la ro - se, Surmes pas di - vi - ne est é -
8^{va}

Er - clo - se, C'est là - bas doux sé - jour, que le soleil se pose Et l'a -
8

Er - mour Ah! Le so - leil et l'a - mour.
8

N^o 3 DANSE FINALE

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of six systems of music. The first system is marked 'Allegro.' and 'PIANO.' with a piano (*p*) dynamic. The subsequent systems continue the piece with various melodic and harmonic developments. The final system features a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The score is written for piano with treble and bass staves joined by a brace.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in F# major or D minor (one sharp) and 3/8 time. It consists of seven systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *pp*, *p*, and *f*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a continuous eighth-note pattern. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The bottom staff is a single melodic line in bass clef, mirroring the top staff's eighth-note pattern.



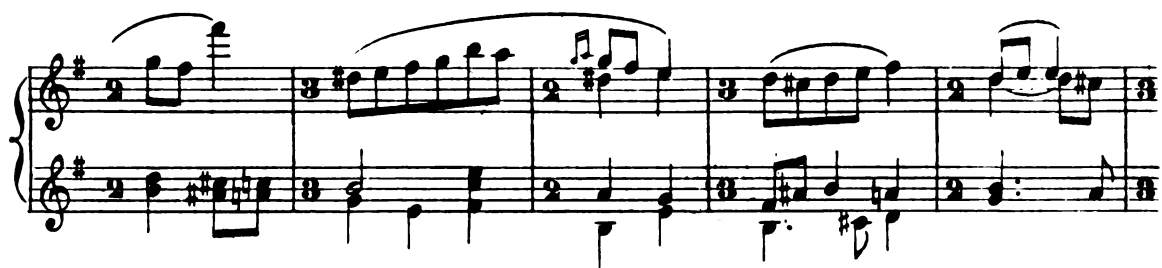
The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the eighth-note pattern. The middle staff is a grand staff with a key signature of two sharps, featuring a melodic line with some rests and a bass line with chords. The bottom staff is a single melodic line in bass clef, continuing the eighth-note pattern.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the eighth-note pattern. The middle staff is a grand staff with a key signature of two sharps, featuring a melodic line with some rests and a bass line with chords. The bottom staff is a single melodic line in bass clef, continuing the eighth-note pattern.

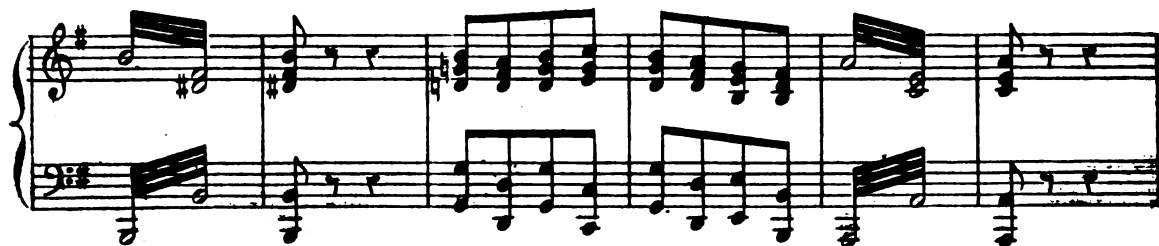
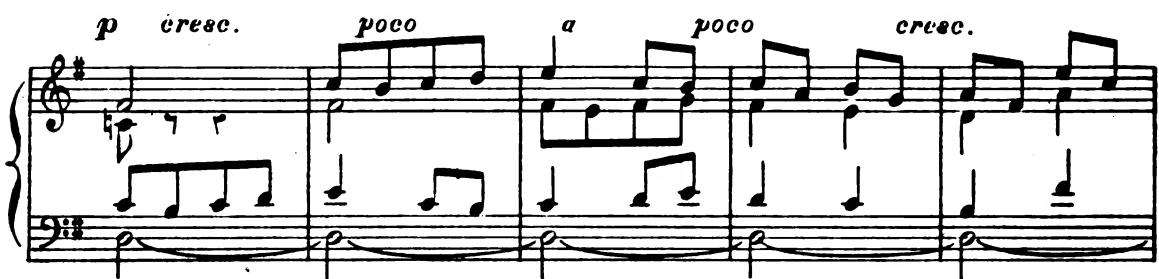
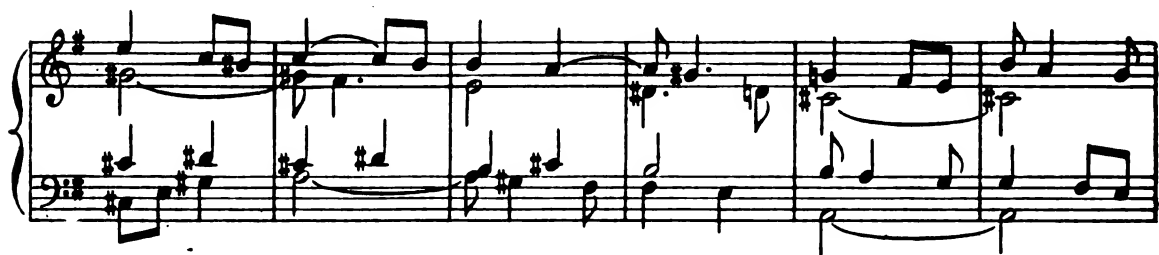


The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the eighth-note pattern. The middle staff is a grand staff with a key signature of two sharps, featuring a melodic line with some rests and a bass line with chords. The bottom staff is a single melodic line in bass clef, continuing the eighth-note pattern.



This page of musical notation is for a piano piece, likely in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The first system features a melodic line in the treble and a complex, rhythmic accompaniment in the bass. The second system continues the melody with some rests and the accompaniment remains active. The third system features a more melodic bass line and a simpler treble accompaniment. The fourth system has a steady treble melody and a complex bass accompaniment. The fifth system shows a melodic treble line and a complex bass accompaniment. The sixth system continues the melodic treble line and the complex bass accompaniment.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff joined by a brace. The key signature is G major (one sharp, F#) for the first four systems, and then changes to D major (two sharps, F# and C#) for the fifth system, and finally to A major (three sharps, F#, C#, and G#) for the sixth system. The time signature is 2/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The first system begins with a piano introduction in the bass staff. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a key signature change to D major. The fourth system has a key signature change to A major. The fifth system continues in A major. The sixth system concludes the piece with a final cadence.



All^o

MYRRHA

(se dressant avec un grand cri) *ff*

Ah! _____

ANTIOCHUS

Myr - rha!.. mon en -



(aux femmes)



Myrrha s'affaisse évanouie entre les bras du Roi



Ant. Je t'ap - pel - le! Myr -

Ant. - rha! Myr - rha! C'est moi! _____

decrease. *sempre* *decrease.*

Ant. (aux femmes) *allarg.*

Laissez-nous seuls! _____

pp allarg.

Ant. Re - viens à toi! _____

Andante. (♩=138) *très doux*

Ant. *Andante.*

Re - lè - ve ton front pâ - le! Tu vi -

pp

Ant. - vras! Tu vi - vras! Demain tu quit - te -

Ant. *mf* - ras Cette vil - le fa - ta - le. *p* De -

mf

Ant. - main, de ton riant pa - ys nous prendrons le chemin! _____

pp

Aut. *Où, nous nous en i - rons sous le ciel de la Grèce, Sur les flots du Myr-*

Aut. *- tos, que la bri - se ca - res - se. Là tes yeux char -*

p sub. ma

Aut. *- mès s'ouvriront De - vant nos flot - tes pavo - sé - es.*

cresc. poco.

mf

Poco più largo. (♩ = 108)

Aut. *Les va - gues d'a - zur, sur ton front, S'é - pandront en*

Poco più largo.

p

allarg. ancora. **Largo.** (♩=96)

Ant. fraîches ro-sé - es.

(avec une extrême douceur)

Ant. Oui, tu souriras ber - cé - e,

Ant. au bruit des ra - mes d'or! Re -

a Tempo.
(avec force)

Ant. - lè - ve ton front pâ - le! Tu vi - vras! tu vi -

a Tempo.

Ant. *vras!* De-main tu quit-te-ras cet-te vil-le fa-ta-

Ant. *se dressant. Même mouv!* -le! Oui, je veux te don-ner, selon ta fantai-

Ant. *allarg.* - si - e, Mes vil - les d'Ori-ent, mes conquêtes d'Asi-e, Vingt ro-yaumes en-cor!...

Poco più animato. (♩ = 60) MYRRHA

Ant. Et vous me don-ne -

Poco più animato.

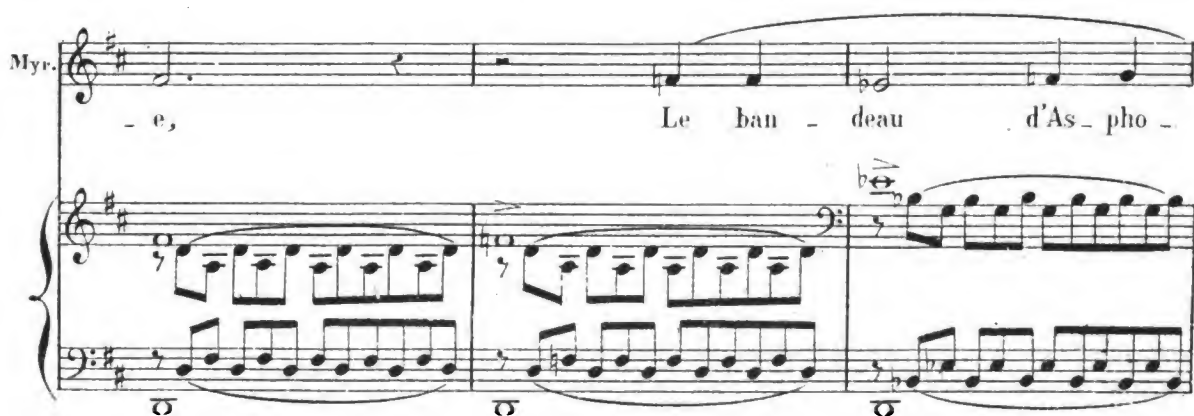
Ant. *ppp*

Myr. 

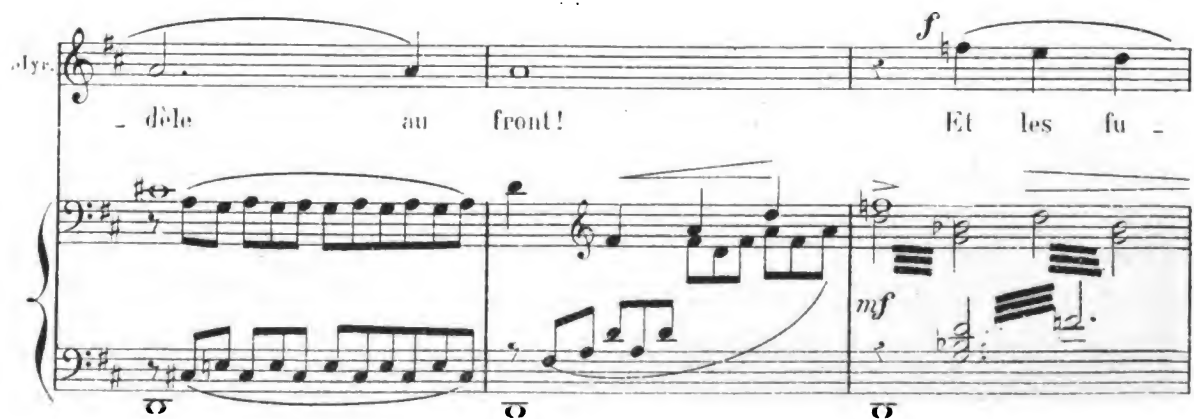
- rez, Mon pè - re, un mau - so - lé - e!

Myr. 

On m'é - ten - dra voi - lè -

Myr. 

- e, Le ban - deau d'As - pho -

Myr. 

- dèle au front! Et les fu -

Myr.
- ne - bres fleurs a - vec moi

(se levant brusquement)

Myr.
dor - mi - ront Dé - men -

ANTIOCHUS

pp *cresc molto* *ff*

Ant.
- ce! Est-il donc vrai qu'un maudit qu'un in - fâ - me M'au-ra

Ant.
pris mon en - fant ma fille à pei - ne fem - me!...

Piu animato
p *f*

(à Myrrha)

Ant. *C'est une il - lu - si - on!... C'est un rê - ve cru -*

Allegro. $\text{♩} = 112$

MYRRHA.

Ant. *Mon pè - re!...*

- el!

CHŒUR D'HOMMES dans la coulisse.

T. *Mort à l'im - pie, au sa - eri - lège! mort au*

B. *Mort à l'im - pie, au sa - eri - lège! mort au*

Allegro.

ff

Myr. *En - ten - dez - vous!*

T. *mau - dit! Bri - sons l'in - fa - me sor - ti - le - ge!*

B. *mau - dit! Bri - sons l'in - fa - me sor - ti - le - ge!*

Un peu plus lent.

T
Mort — au — mau — dit ! A — nous, mai —

B
Mort au mau — dit ! A nous, mai —

Un peu plus lent.

T
— tre des dieux De ven — ger ton — of — fen — se !

B
— tre des dieux De ven — ger ton — of — fen — se !

T
Du vil — pros — erit — pu — nis — sons —

B
Du vil pros — erit pu — nis — sons

mf

S. Ah!

A. Frap - pez! pu - nis - sez l'in - so -

T. l'in - so - len - ce! Ah!

B. l'in - so - len - ce! Frap - pons pu - nis - sons l'in - so -

LYSIAS (entrant et s'approchant) (au Roi)

mf 3 3 Du con - dam - né com -

S. Ah! Mort à l'im - pie au sa - cri - le - ge

A. - lent Mort à l'im - pie au sa - cri - le - ge

T. -

B. len - ce.

ff *mf*

Lys. - man - de le sup - pli - ce! Le temps

Sop. mort au mau - dit! Ju - pi - ter A

C.

ANTIOCHUS

Ce soir! que l'ar -

1. Lys. pres - se!

S. nous, Ju - pi - ter! A nous, à nous — de ven -

T. Ju - pi - ter! A nous, à nous — de ven -

B. Ju - pi - ter! A nous, à nous — de ven -

f

MYRRA

Mon' pè - re! ³ re! (Lysias sort)

Ant. - rêt s'ac - com - plis - se! Qu'as-tu

S. - ger ton of - fen - se A nous à

T. - ger ton of - fen - se A nous à

B. - ger ton of - fen - se A nous à

Myr. L'ar - rêt est pro - non - cé! ³

Ant. done? Mais

S. nous de venger A nous de ven - ger — ton of - fen - se. ³

T. nous de venger A nous de ven - ger — ton of - fen - se. ³

B. nous de venger A nous de ven - ger — ton of - fen - se. ³

yr. *Non je*

inf. *ton es - prit s'é - ga - re!*

S. C. *Ah!*

lyr. *sais J'ai com - pris Tout à l'heu - re... On de -*

S. A. *sais J'ai com - pris Tout à l'heu - re... On de -*

B. *sais J'ai com - pris Tout à l'heu - re... On de -*

Myr. *Poco più mod^{to} - man - de qu'il meu - re, Sous votre horri - ble*

S. *A - na - thème à l'Hé - breu*

C. *A - na - thème à l'Hé - breu*

T. *A - na - thème à l'Hé - breu*

B. *A - na - thème à l'Hé - breu*

Myr. loi!... Non!

T. Por-teur de ma-le-fi-ce! A-na-thème à l'Hé-

B. Por-teur de ma-le-fi-ce! A-na-thème à l'Hé-

Non! Non!

T. -breu! L'im-pos-teur — au sup - pli - ce!

B. -breu! L'im-pos-teur — au sup - pli - ce!

Myr. Mon père!

T. Au sup - pli - ce! Qu'il pé - ris - se! qu'il pé -

B. Au sup - pli - ce! Qu'il pé - ris - se! qu'il pé -

Myr  Ah! — di - tes non!

T  ris - se A - na - thème. A - na - thème! a

B  ris - se A - na - thème. A - na - thème! a



Myr  Di - tes - le! Ju rez - moi! —

T  mort l'As - mo - né - en! A - na - thème! A - na - thème!

B  mort l'As - mo - né - en! A - na - thème! A - na - thème!



Myr  Ah! — Mon pè - - -

T  A mort l'As - mo - né - en!

B  A mort l'As - mo - né - en!



And^{no} (♩ = 76)

Myr.  - Pe

Ant.  **ANTIOCHUS**
Eh bien, oui!


T. 
B. 

And^{no}



Ant. 
Le sort — nous en — traîne! Ne crois-tu pas —



Ant. 
— que je com — pren — ne Ce que tes pleurs — me demandent tout



Ant. 
bas ? — La grâ — ce de cet homme enfin



All^o a Tempo.

Ant. Je ne peux pas! Il faut qu'il meure!

S. C. Mort à l'impie au sa-cri-lège

T. Mort à l'impie au sa-cri-lège

B. Mort à l'impie au sa-cri-lège

All^o a Tempo

MYRNA

Ant. Inex - o - ra - ble haï-ne Ma

Ecou-te moi!

S. C. Mort — au — mau - dit! Brisons l'in-fà - me sor - ti - lè - ge!

T. Mort — au — mau - dit! Brisons l'in-fà - me sor - ti - lè - ge!

B. Mort au mau - dit! Brisons l'in-fà - me sor - ti - lè - ge!

Myr. vie est dans la sien - ne! Non.

Aut.

S. Ma fil - le!

A. Mort au mau - dit A - na - thè - me A - na - thè - me

T. Mort au mau - dit A - na - thè - me A - na - thè - me

B. Mort au mau - dit A - na - thè - me A - na - thè - me

Myr. Vos pleurs ne me re - tiendront pas!

S. Rien ne peut le sau - ver, et pour lui c'est la mort Ah!

C. Rien ne peut le sau - ver, et pour lui c'est la mort. Ah!

T. Rien ne peut le sau - ver, et pour lui c'est la mort. Ah!

B. Rien ne peut le sau - ver, et pour lui c'est la mort.

S. Non!

C. Non!

T. Non!

B. Non!

(défaillante.)

Myr. Je ne puis... supporter l'horreur — de son tré-

And^{no}

pp

SCÈNE II . Les MÊMES LYSIAS (entrant par le fond)

(Myrrha retombe défaillante. Antiochus, penché sur elle la regarde avec angoisse, écoutant à peine ce que dit Lysias.)

Myr. pas —

a Tempo

rall.

pp

LYSIAS. ANT. LYSIAS

Maitre! Eh bien? La pa-nique — augmentedans la vil-le! Les soldats vonteri-

Lys. — ant que tout est i-nu-ti-le Pour vainere les Hé-breux! Que Ju-das n'est pas

Ant. *Fo - li - e!*

Lys. mort... Qu'il re_vien_dra plus vai_lant et plus fort On

M.G.

Lys. *stringendo.* dit — que sa for-me... son om-bre... Ra-me - ne con-tre

stringendo

Ant. *Fa-bles! La stu-pi-de ru-*

Lys. nous des lé-gi-ons sans nombre... D'au-tres l'ont vu!

cresc. poco a poco cresc.

(Antiochus remet Myrrha aux bras de ses compagnes.
Elle s'éloigne chancelante.)

Ant. meur — *Tiens! — ma fil-le se meurt! —*

Lys. ils tremblent tous! —

f ff pp

Ant. Je m'in-qui-e-te bien que Ju-das res-sus-ci-te! Ma fil-le va mou-

Ant. -rir- ma fil-le va mou- *rall.* *suivez.* *pp*

Ant. a Tempo. -rir! Oui la mort est é-cri-te sur son front *mf*

Ant. (MYRRA franchit le seuil) dans son pas chance-lant! — Ne le vois-tu *p*

Ant. (Elle disparaît) pas? — Ma fil-le! *All^o* (♩=104) Au dehors fanfares triomphales, acclamations. *f* *pp*

And: *avec violence.*

Ant: Ah! conquérant — De Judée et d'A —

Ant: - si - e, An - ti - o - chus

(orch)

Ant: - souve - rain de Mœ - si - e,

(fante)

Ant: Monar - que tri - om - phant! —

Lent. a Tempo. All^o

Ant: De - main tu n'auras plus d'en - fant! —

(orchestre)

pp

LYS:

ANT:

Mai - tre! Qu'importe

ff

Ant:

à mon âme a - lar - mé - e La fan - fa - re d'or -ueil que

Ant:

son - nent mes clai - rons...

Que m'in - por - tent, vain -

Ant:

-queur, les cris de mon ar - mé - e, Et les pa -

*allarg.**suivez.***Lent.**

Ant:

-ys que demain nous prendrons ...

Quand ma

*a Tempo**pp*

All^o

LYSIAS

Ant: fil - le se meurt! Daigné cou - ter mon

ff

ANTIOCHUS Plus large

Lys: mai - tre! Oh! Mais j'au - rai des pleurs, du sang

fff *mf*

Ant: a Toi pour me re - pai - tre! Je

mf

Ant: LYSIAS
veux ex - ter - mi - ner ces mau - dits. O mon roi! On peut en

p

Ant: Tu le crois?

Lys: - cor sau - ver ta fil - le!

pp

All' même mouvt

Lys: *p* Jean, Fils de Ma-tha-thias, pe-tit fils d'Asmo-né-e, Est d'une race il-

Lys: -lustre au trô-ne des-ti-né-e, Ta fille en l'épou-sant gar-de le rang qu'elle

Lys: a. — Lui! — ANT: LYS: Tu prends la Ju-dée a-vec ce pacte

Lys: à! Les sol-dats sont las de la guer-re, Ju-das est

retenez.

suivez.

Lys: mort, et de son frère est dans ta main. Mai-tre, fais-le roi de -

a Tempo

Ant: Ah! comme l'à-me vite à l'espoir s'ouvre toute! Je crois que tu dis-

Lys: main!

a Tempo.

Ant: vrai, J'approuve, Je l'é-coute Il faut parler à cet homme

Lys: A lui?—

Lys: non — A sa mè-re... a la ré-vol-

Poco più lento

Lys: -lée — a-charnée, a - mè-re, Dont nul n'obtient ja-mais ni trê-ve ni par-

rall.

Encore plus lent (♩ = 72)

Lys

- don! ——— Tous ses au - tres en - fants sont morts dans cet te

pp

Lys

guer - re. Le sa - lut du der - nier peut en - fin l'ébran -

Lys

- ler! ——— Elle est mère après tout... elle est mè - re Qu'on la fasse appe -

ANT: 3 3

(Lysias va donner des ordres au fond et revient se dirigeant vers le siège royal)

Ant

- ler! ———

sf

Maestoso. (♩ = 63)

Ant: *p*
O sombre desti-né-e! Par qui donc se-ras-tu su-

pp *mf*

Ant: -bie ou domi-né-e? Cet-te vaincue ou moi, qui se-ra le plus fort?—

pp

Ant: Va-t-elle ré-sister Dans un su-prême effort? Va-t-elle triompher?—

fp *cresc.* *f*

Ant: — Peut é-tre!

p

SCÈNE III

JAHIEL ANTIOCHUS et LYSIAS

(Jahiel paraît au fond amenée par des soldats.
Elle marche lentement; après quelques pas, elle s'arrête)

Moderato (♩ = 80)

LYSIAS (à Antiochus) (à Jahiel) *simplement.* (Jahiel fait quelques pas l'air sombre)

C'est el - le! Approche-toi! —

a Tempo.

suivent.

ANTIOCHUS

J'ai voulu te connaî - tre

Plus large.

Ant. Ainsi donc ces guerriers, Qu'hier je combat - tais, — C'est toi leur

Lent.

JAHIEL

Je l'é - lais — a Tempo

Ant. mè - re? Je sais le nom dont tu t'appelles. Tes

suivez pp

(à Râse) Plus large a Tempo

Jah. Dis plu - tôt d'un vic - to - ri - eux —

Ant. fil sont les fils d'un re - bel - le. Tu condui -

Plus large

suivez

Ant. sais ces fu - ri - eux... A leur cô - té, dans la mê - lée, On te voy -

allarg. a Tempo

Jah. Au com - bat je suivais mes fils! —

Ant. LYSIAS. *p* (s'avancant, à Jahlé) — ait, é - che - ye - lé - e... Mais — tu les as plus loin sui -

*string. molto*All.^o (♩ = 104)

Lys. *vis! — On en a tor-tu-ré trois devant nos por-ti-ques. Cette fem-me près*
mf All.^o

Jah. *C'était*
 Lys. *d'eux qui chantait des can-tiques, Quand le sang jaillis-sait... Ah! réponds —*
stacc. sempre

Jah. *moi! —*
 Lys. *Più all.^o e appass.^o Cel-le qui bé-nis-sait, Qui ne tressaillait*

Jah. *C'était moi!*
 Lys. *point sous le bruit des te-nail-les... Quand le*

Jah. C'était moi! —

Lys. feu dé_vo_rait leurs en - trail_les... Quand Ju_das, au

Lys. fond du ra_vin som_bre, tom - bait Frappé de coups sans nom - bre, La re -

Lys. -bel - le fa rouche et som_bre, Qui démentait sa mort... encor toi, toujours

Se retournant rugissante

Jah. Que voulez-vous de moi?... —

Lys. toi! ANTIOCHUS

Tu n'as plus qu'un seul
Piu lento

suivez *f* *ff* string. *p*

Jal. *f* Lui? —

Ant. *espress. molto* fils, Ja-hel... Veux-tu qu'il vi-ve?

Jal. *p* Dieu! —

Ant. la hai - ne, dis... la hai - ne, Veux-tu qu'on la pros...

a Tempo all^o

Ant. -ri - ve? La clé-men - ce, voi-là ce qu'on t'of - fre, tu vois! Il ne

a Tempo all^o

Plus vite

Jah.  Toi! —

Ant. 

— faut en tre nous que de nou — vel — les lois, Pour te le ren — dre!

 Plus vite

Jah.  Me rendras — tu les au — tres... Et tous nos



Jah.  fils — égor — gés — par les vò — tres?

 ANT. Ah! ne remonte



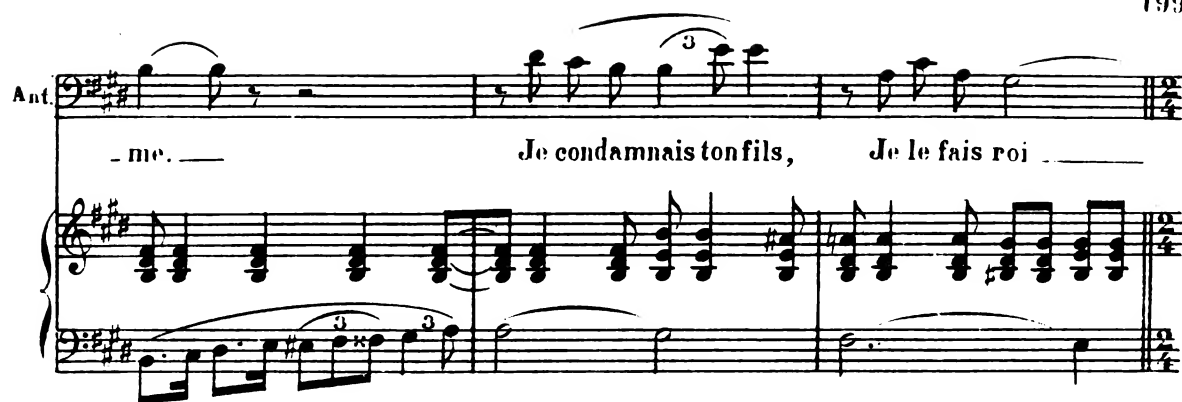
Aut. *p* pas sur ce san - glant che - min! ——— Tu me par - les d'hi -

Aut. —er! Je par - le de de - main. ——— *allarg.*

Mod^{to} (♩ = 72) le double plus lent

Aut. Je t'offre ——— un don su - prè

Aut. —me, — Plus que le di - a - dè

Ant.  - me. — Je condamnais ton fils, Je le fais roi —

Ant.  — Je lui don — ne ma fil —

Jah.  Toi! —

Ant.  - le, Ma fille ai-me ton fils —

Ant.  Il faut que je par-don - ne — Ma fille ai-me ton

Ant. *f* *ff*

fils ————— Veux - tu? ————— Je la lui

(avec une joie féroce) **Poco animato**

Jab. Ta fil - le? Elle se meurt! —————

Ant. don - ne.

p *f* *ff* *p*

Andante (♩=104)

Ant. Oui... oui ton peuple est ven - gé Elle se

And^{te} *pp*

JABEL (à part)

Sa fil - le!

Ant. — meurt l'unique enfant que j'ai! —

Poco animato

And^{tino} quasi mod^{to} (♩=72)

Ant: Elle est dé - jà sur le bord de la tom - be

pp

avec force.

Ant: Ja-hel! Ja-hel! en - tre nous deux que la

mf

Ant: hai - ne suc - com - be! Tu n'as plus qu'un seul

mf

Jah: Sei - gneur

Ant: fils, Ja-hel, Moi je n'ai qu'un en - fant.

f

Jah.: é - clai - re moi! Seigneur, qui nous dé -

And.: All^o (♩ = 112)

Jah.: - fends!

And.: L'im - pi - to - yable arrê - tu qu'il s'accom -

And.: - plis - se? L'hy - men, pour Jean ou le sup -

And.: - pli - ce :: Choi - sis! Choi - sis!

Lys.: Tu n'as

f *p* *sub.*

Jah: 
 Seigneur! — Sei — gneur! —

Ant: 
 L'hy-men ou le sup-pli — ce

Lys: 
 plus qu'un ins — tant! Et



Jah: 
 Seigneur — Sei —

Ant: 
 L'hy — men ou le sup —

Lys: 
 les bourreaux sont là!



Animez

Jah: 
 — gneur! é — clai — re

Ant: 
 — pli — ce

Lys: 
 Tu n'as plus qu'un ins — tant Ja —



Jah: moi! é - clai - re

Ant: L'hymen pour Jean ou le sup - pli - ce!

Lys: - hel!

Jah: moi! Sei - gneur qui nous dé -

Lys: Et les bour - reaux les bour - reaux sont

fp

Jah: - fends! Sei - gneur tu les en -

Ant: L'hymen pour Jean ou le sup - pli - ce! Choi -

Lys: là! Ja -

sf *mf*

Jah: *- tends! Dieu fort ou ma*

Ant: *- sis! Ja - hel! choi -*

Lys: *- hel! Tu n'as plus qu'un ins - tant*

ff mf

Jah: *force est trem - pé - e, Qui de ton bras d'ai*

Ant: *- sis pour Jean L'hy - men ou le sup -*

Lys: *et les bourreaux sont là! Tu n'as plus qu'un ins -*

Jah: *- rain M'as toute en - ve - lop - pé*

Ant: *- pli - ce Ja - hel! Ah! Choi -*

Lys: *- tant Ja - hel, les bourreaux sont là! Choi - sis Ja -*

All^o a Tempo

Jah e!

Ant - sis Ja - hel! Choi - sis! Choi -

Lys - hel, choi-sis Ja - hel! Tu n'as plus qu'un ins_tant

ff

Jah *fff* Ah!

Ant - sis Ja - hel!

Lys - Tu n'as plus qu'un ins - tant!

1 mf 1 p 1 pp

poco rall. PPP rall.

And^{te} (♩=60)
pp

Jab: Ah! — ils ont pris Si-mon et Jo-nathas..., E-lé-a-

pp

rall. *a Tempo.*

Jab: -zar —, les vaillants — de la ra — ce! Si-mon, E-lé-a-

suivez.

Jab: -zar... Sei-gneur qui les rem-pla — ce, tes mar — tyrs, — tes sol-

Jab: -dats? Tous — ils ont succom — bé tous —

rall.

Jah: Et mon fils Ju - das Ju - das est

suivez

a Tempo

Jah: mort!

a T^o

mf

pp

II

Jah: res - te... le cin - què - me!

pp

librement.

Jah: Suis-je in_fâme à présent? Est-ce que je blas_phè - me?

Adagio (♩ = 54)

Jah: Qua - tre dorment dé-jà,

rall.

Jah: sans tom - be et sans lin - ceul. Suis-je in-

Jah: -fâme à présent, si je le gar - de... si je le gar - de... *pp* *rall.*

Jah: doux. (sauvage.) un seul... un seul!

Jah

Pi-tié!... Pi-tié... mes fils!.. n'allez pas me mau-

All^o Appassionato.

f

Jah

- di - re, Là haut, spec-tres san - glants

3

Jah

Sous l'horri - ble mar - ty - re! Ne me repoussez

fp

Jah

pas Ne me re-poussez pas a - vec vos bras brisés!

allarg poco

Jah Ah! so-yez a - pai - sés! — Sur moi n'a-baissez pas vos

suivez

allarg molto. toute la force.

Jah ar - mées! C'est u-ne mère — en - fin — qui re-trouve des

ff *suivez*

a Tempo

Jah lar - - - mes! —

mf *pp*

Jah

Je ne de-man-de

mf

Jah. pas mon fils au juge au roi!

Jah. Non! c'est à vous, mes fils martyrs... laissez-le

p e molto rall.

Jah. a Tempo And^{te}
- moi! -

ANTIOCHUS
p
Tu con - sens?

a Tempo And^{te}

And. LYSIAS (au Roi)
p
Va! sa force est plo - yé - e

Vite. 5
Quand je te l'avais

Ant. *(à part.)* Ma fil - le!... Elle vi - vra! Que l'es - poir te sou -

Lys. *(à Jahl.)* dit qu'elle consentirait!

Ant. - tien - ne! Va! tu peux voir ton fils! —

L. *(aux gardes.)* Qu'on sus - pen - de l'ar -

(Jahl n'a rien entendu. Tout entière à ses pensées, à sa vision intérieure, elle laisse paraître la plus vive émotion.)
 Même mouv. And^{te}

Lys. - rêt! —

pp

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first five systems are in 3/4 time and feature a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The sixth system is marked with a key signature change to one flat and includes the instruction "(Jahel sort éperdue)".

(Jahel sort éperdue)